

Volvo autoparka pakalpojumu līgums

Klients vienojas noslēgt šo autoparka pakalpojumu līgumu (turpmāk tekstā — “Līgums”)

1. Līguma priekšmets

1.1. Saskaņā ar šī Līguma noteikumiem un nosacījumiem un maksājumiem, ko Klients veic par šajā dokumentā norādīto cenu un citām maksām, VOLVO TRUCKS sniedz zemāk norādītajā 2. pantā aprakstītos pakalpojumus (“**Pakalpojumi**”) transportlīdzeklim(-ļiem), kuru(s) Klients norādījis programmā Volvo Connect (“**Transportlīdzeklis**”).

2. Pakalpojumi

2.1. Volvo-autoparka pakalpojumi sastāv no šādiem pakalpojumiem;

- (i) Pozicionēšana
- (ii) Degviela un vide;
- (iii) Autovadītāja laiki;
- (iv) Ziņapmaiņa;
- (v) Transportlīdzekļa statuss
- (vi) Drošības pakalpojums
- (vii) Nobraucamais attālums un maršruts
- (viii) Enerģētika un vide
- (ix) Uzlādes pārvaldība
- (x) Ikdienas pārbaude

Papildu pakalpojumu apraksts ir pieejams pakalpojumā Volvo Connect.

2.2. VOLVO TRUCKS var veikt jebkādas izmaiņas Pakalpojumu sniegšanā, kas nepieciešamas, lai atbilstu jebkurām piemērojamām drošības, normatīvajām vai regulējošajām prasībām vai pievienotajai funkcionalitātei, vai kas būtiski neietekmē Pakalpojumu kvalitāti vai sniegumu.

3. Pakalpojumu cena

3.1. Cenu par Pakalpojumu Klients maksā katrā gadījumā atsevišķi:

- (i) vai nu kā priekšapmaksa par iepriekš apmaksātu fiksētu periodu; vai
- (ii) ikmēneša maksājumi pret rēķinu

3.2. Visi maksājumi, kas Klientam jāveic saskaņā ar Līgumu, tiks veikti pilnībā bez savstarpējiem pārrēķiniem, ierobežojumiem vai nosacījumiem un bez jebkādiem ieturējumiem pretprasības gadījumā vai uz tās rēķina.

3.3. Pakalpojumu cena ir tāda, kāda norādīta Volvo Connect digitālo pakalpojumu veikalā (kur VOLVO TRUCKS laiku pa laikam var atjaunināt cenu, norādot jauno cenu derīguma termiņu) un, ja piemērojams, ar mazāku atlaidi, par ko vienojies Klients un VOLVO TRUCKS katrā gadījumā atsevišķi.

3.4. Papildus cenai Klients sedz izmaksas par programmatūras un/vai aparatūras jauninājumiem, kas nepieciešami Pakalpojumu darbībai, tostarp ne tikai telekomunikāciju aprīkojumam.

3.5. Ja kāda summa, kas maksājama saskaņā ar Līgumu, netiek samaksāta noteiktajā termiņā, tad, neskarot citas VOLVO TRUCKS tiesības, kas noteiktas Līgumā, šai summai tiks piemēroti procenti no maksāšanas termiņa līdz maksājuma pilnīgai veikšanai gan pirms, gan pēc

jebkura sprieduma ar likmi, kas ir vienāda ar Stokholmas starpbanku aizdevumu piedāvājuma likmes (STIBOR) 3 mēnešu procentu likmi.

4. Īpaši nosacījumi priekšapmaksas abonementiem

4.1. Pakalpojumiem, par kuriem ir panākta vienošanās par priekšapmaksu par iepriekš apmaksātu noteiktu laiku, tiek piemēroti šādi nosacījumi:

- (i) Lai izmantotu priekšapmaksas perioda priekšrocības, transportlīdzeklis ir jāreģistrē un jāaktivizē pakalpojumā Volvo Connect viena gada laikā no dienas, kad tika izrakstīts rēķins par priekšapmaksu.
- (ii) Abonēšanas periods sākas mēneša pirmajā dienā pēc tam, kad Transportlīdzeklis ir reģistrēts pakalpojumā Volvo Connect.
- (iii) Priekšapmaksas abonēšanas periodā abonēšanas maksa Klientam par Transportlīdzekli netiek izrakstīta.
- (iv) Maksa, kas saistīta ar Pakalpojumiem vai lietošanu, uz ko neattiecas abonēšanas maksa (piemēram, papildu pakalpojumi), tiks iekasēta un par to Klientam tiek izrakstīts rēķins.
- (v) Priekšapmaksas periodā nauda netiek atmaksāta, ja Klients pārtrauc kādu no Pakalpojumiem. Ja Klients vēlas abonēt papildu Pakalpojumus priekšapmaksas periodā, par papildu pakalpojumiem tiks izrakstīts rēķins saskaņā ar 3. pantu.
- (vi) Ja priekšapmaksas periods ir beidzies, šis Līgums tiek automātiski izbeigts.
- (vii) Tomēr iepriekš minētais neietekmē VOLVO TRUCKS pienākumu maksāt atmaksu saskaņā ar tālāk norādīto **Error! Reference source not found.** punktu

5. Informācijas sistēmas

5.1. Klients zina, ka transportlīdzekļi, ko ražo, piegādā vai tirgo uzņēmums Volvo Group, ir aprīkoti ar vienu vai vairākām sistēmām, kas var apkopot un uzglabāt informāciju par transportlīdzekli (turpmāk tekstā — “**Informācijas sistēmas**”), ieskaitot, bet neaprobežojoties ar informāciju, kas attiecas uz transportlīdzekļa stāvokli un veiktspēju, un informāciju, kas attiecas uz transportlīdzekļa darbību (turpmāk tekstā kopā — “**Transportlīdzekļa dati**”). Klients apņemas nekādā veidā neiejaukties Informācijas sistēmas darbībā.

5.2. Neskatoties uz šī Līguma pārtraukšanu vai termiņa izbeigšanos, Klients atzīst un piekrīt, ka VOLVO TRUCKS var: i) jebkurā laikā piekļūt Informācijas sistēmām (ieskaitot attālo piekļuvi); (ii) apkopot Transportlīdzekļa datus; (iii) saglabāt Transportlīdzekļa datus Volvo Group sistēmās; (iv) izmantot Transportlīdzekļa datus, lai sniegtu pakalpojumus Klientam, kā arī uzņēmuma iekšējiem un citiem saprātīgiem uzņēmējdarbības mērķiem; un (v) koplietot Transportlīdzekļa datus Volvo Group ietvaros un ar izvēlētām trešām pusēm.

5.3. Klients nodrošina, ka jebkurš autovadītājs vai jebkura cita persona, kuru Klients pilnvarojis vadīt transportlīdzekli: i) zina, ka VOLVO TRUCKS var apkopot, glabāt, izmantot, koplietot vai citādi apstrādāt ar konkrēto personu saistīto personas informāciju; un (ii) ir saņēmusi attiecīgā Volvo Group paziņojuma par konfidencialitāti kopiju (pieejams vietnē <https://www.volvogroup.com/en-en/privacy.html>).

5.4. Klients piekrīt rakstiski informēt uzņēmumu VOLVO TRUCKS, ja tas pārdod vai citādi nodod Transportlīdzekļa īpašumtiesības trešajai personai.

6. Datu pārvaldības līgums

6.1. Klients apstiprina, ka Datu pārvaldības līgums, kas pievienots šim dokumentam kā 1. pielikums un ir pieejams šajā tīmekļa vietnē: <http://tsadp.volvotrucks.com/>, ir šī Līguma

neatņemama sastāvdaļa, un piekrīt, ka šī līguma noteikumi attiecas uz jebkuru datu apstrādi saskaņā ar šo Līgumu.

7. Termiņš un izbeigšana

- 7.1. Šī Līguma termiņš sākas dienā, kad klients ir apstiprinājis lietotnē Volvo Connect.
- 7.2. Līgums būs spēkā līdz brīdim, kad Klients izņems Transportlīdzekļa reģistrāciju pakalpojumā Volvo Connect. Līgums tiek izbeigts tā kalendārā mēneša beigās, kurā tika veikta šāda reģistrācijas atcelšana.
- 7.3. Līgums automātiski izbeidzas, ja Klients nodod Transportlīdzekļa īpašumtiesības trešajai personai.
- 7.4. VOLVO TRUCKS var nekavējoties izbeigt Līgumu, ja Klients būtiski pārkāpj Līgumu vai noslēdz maksātnespēju, bankrotu, vienošanos ar saviem kreditoriem vai jebkuru citu vienošanos vai situāciju, kurai ir līdzīga ietekme.
- 7.5. VOLVO TRUCKS var izbeigt šo Līgumu jebkurā laikā, par to brīdinot sešus mēnešus iepriekš.
- 7.6. Ja Klients nesamaksā jebkuru saskaņā ar šo Līgumu pienākošos summu, tas ir būtisks pārkāpums, kas dod tiesības VOLVO TRUCKS nekavējoties izbeigt šo Līgumu.
- 7.7. Ja šī Līguma darbības termiņš beidzas vai tiek izbeigts, pēc termiņa beigām vai izbeigšanas tiek piemērots tālāk minētais.
 - (i) Līguma izbeigšana neatkarīgi no tā, no kā tā rodas, neskar klienta vai VOLVO TRUCKS tiesības, pienākumus un atbildību, kas iegūti pirms izbeigšanas. Nosacījumi, kas tieši vai netieši var būt spēkā pēc līguma izbeigšanas, paliks spēkā, neskatoties uz izbeigšanu.
 - (ii) Pārtraucot Līgumu kāda iemesla dēļ, Klientam nav tiesību uz jebkuru saskaņā ar šo Līgumu samaksāto summu atmaksu, un Klients nekavējoties samaksā VOLVO TRUCKS visas summas, kas uzkrājušās saskaņā ar šo Līgumu.
 - (iii) Tomēr VOLVO TRUCKS atlīdzina Klientam priekšapmaksas līguma gadījumā uz noteiktu laiku, ja VOLVO TRUCKS būtiski samazina Pakalpojumu apjomu šajā laika periodā. Kompensācija šādā gadījumā ir proporcionāla Pakalpojumu izmantošanas samazinājumam atlikušajā periodā un neietver jebkādu citu kompensāciju Klientam, piemēram, izmaksas, izdevumus un zaudējumus par zaudētu uzņēmējdarbību, kā arī peļņas zudumu.

8. Klienta vispārējie pienākumi un saistības

- 8.1. Klients nodrošina, ka katrs darbinieks vai cita persona, kas lieto Transportlīdzekli vai izmanto Pakalpojumus, ievēro šo Līgumu un visus norādījumus un ieteikumus, kas izklāstīti

Pakalpojumu lietošanas noteikumos un VOLVO TRUCKS lietotāja norādēs attiecībā uz Pakalpojumu.

8.2. Klients garantē, ka tam pieder Transportlīdzeklis vai kā citādi ir tiesības rīkoties ar to.

8.3. VOLVO TRUCKS sniegs Pakalpojumus saistībā ar Transportlīdzekli tikai tad, ja VOLVO TRUCKS ir saņēmis samaksu par Pakalpojumu saskaņā ar šo Līgumu un Klients ir iegādājies visu Pakalpojumu izmantošanai nepieciešamo aprīkojumu un programmatūru.

8.4. Klients nodrošina, ka Transportlīdzeklis ir aprīkots ar sistēmām un aparatūru, kas var būt nepieciešama Pakalpojumu sniegšanai. Šaubu gadījumā pilnvarotais Volvo izplatītājs var nodrošināt sistēmas pēc vajadzības.

9. Informācijas pieejamība

9.1. Informācija, kas ir redzama lietotnē Volvo Connect, būs pieejama Klientiem saskaņā ar tālāk norādīto. (a) Pozicionēšanas dati par vienu (1) gadu. (b) Pozicionēšanas dati par vienu minūti 100 dienām. (c) Lejupielādēti digitālie dati (vismaz) pieciem (5) gadiem. (d) Degvielas un vides pārskata dati uzkrātā līmenī pieciem (5) gadiem. (e) Drošības pakalpojuma pārskata dati uzkrāti piecus (5) gadus. (f) Līdzekļu brīdinājumi 90 dienām (g), uzrādot datus 180 dienām.

10. Atbildības ierobežojumi

10.1. Turpmākajos šī Panta noteikumos ir norādīta Līguma darbības joma un Pakalpojumu cena.

10.2. Saskaņā ar šo Līgumu VOLVO TRUCKS kopējā maksimālā atbildība par pretenzijām, kas rodas katrā kalendārajā ceturksnī (neatkarīgi no tā, vai tās ir saistītas ar līgumu, deliktu, nolaidību, likumiem, atlīdzību vai kā citādi) nedrīkst pārsniegt 100% no summas, kas samaksāta saskaņā ar Līgumu tajā kalendārajā ceturksnī, kurā pretenzija tika izteikta.

10.3. VOLVO TRUCKS nav atbildīgs (līgumā, deliktā, nolaidībā, likumā vai citādi) par jebkādu peļņas zaudējumu, uzņēmējdarbības zaudēšanu, izniekotu vadības laiku vai datu rekonstruēšanas vai atkopšanas izmaksām, neatkarīgi no tā, vai šādi zaudējumi rodas tieši vai netieši un vai VOLVO TRUCKS zināja/nezināja par to iespējamību, vai arī par jebkādiem izrietošiem vai netiešiem zaudējumiem.

10.4. Ar šo VOLVO TRUCKS pilnībā izslēdz likumā pieļaujamajā apjomā visus tiešos (izņemot tos, kas noteikti šajā Līgumā) vai netiešos, ar likumu noteiktos, ierastos vai cita veida nosacījumus, garantijas un atrunas, kas, izņemot šādu izslēgšanu, būtu vai varētu pastāvēt par labu Klientam.

11. Nepārvarama vara

11.1. VOLVO TRUCKS nav atbildīgs Klientam par jebkādu kļūmi, kavēšanos vai par sekām, kas saistītas ar Līguma neizpildi vai aizkavēšanos, ja tas ir noticis kāda notikuma dēļ, kuru VOLVO TRUCKS nevar saprātīgi kontrolēt un prognozēt, tostarp bez ierobežojumiem: trešo pušu pakalpojumu sniedzēju (tostarp, bet neaprobežojoties ar mobilo datu tīkla operatoru), dabas spēka,

kara, darba strīdu, protestu, ugunsgrēku, vētru, sprādzienu, terora aktu un ārkārtas situāciju valstī dēļ, un VOLVO TRUCKS būs tiesības uz saprātīgu laika pagarinājumu šādu saistību izpildei.

12. Paziņojumi

12.1. Jebkurš paziņojums par šī Līguma izbeigšanu, ko izdod VOLVO TRUCKS, tiks nosūtīts uz Klienta e-pasta adresi, kas reģistrēta programmā Volvo Connect.

12.2. Jebkurš cits VOLVO TRUCKS paziņojums saistībā ar šo Līgumu tiks uzskatīts par pienācīgi izdotu, kad tas tiks publicēts programmā Volvo Connect.

13. Dažādi

13.1. Laiks visu VOLVO TRUCKS saistību izpildei nav būtisks.

13.2. Ja kāda tiesa, šķīrējtiesa, administratīvā iestāde vai kompetentas jurisdikcijas iestāde atzīst kādu no šī Līguma nosacījumiem vai tā daļu par nelikumīgu, nederīgu vai neizpildāmu, tad šis nosacījums tiktāl, ciktāl vajadzīgs, tiks atdalīts no šī Līguma un būs spēkā neesošs, pēc iespējas nemainot nevienu citu šī Līguma nosacījumu vai tā daļu, un tas neietekmēs citus šī Līguma nosacījumus, kas paliks pilnībā spēkā esoši.

13.3. Neviena VOLVO TRUCKS neveiksme vai kavēšanās izmantot kādas tiesības, pilnvaras vai tiesiskās aizsardzības līdzekļus nedarbosies kā atteikšanās no tām, un neviena daļēja izmantošana neliedz turpināt to pašu vai citu tiesību, pilnvaru vai tiesību aizsardzības līdzekļu izmantošanu.

13.4. VOLVO TRUCKS var mainīt vai grozīt šī Līguma noteikumus, trīs mēnešus iepriekš par to paziņojot Klientam.

13.5. Līgums ir personīgs Klientam, kurš bez iepriekšējas rakstiskas piekrišanas no VOLVO TRUCKS nedrīkst piešķirt, deleģēt, licencēt, pārvaldīt pēc pilnvaras vai apakšlīgumā visas vai kādas Līgumā noteiktās tiesības vai pienākumus.

13.6. Līgums satur visus noteikumus, par kuriem VOLVO TRUCKS un Klients ir vienojušies saistībā ar Pakalpojumiem, un tie aizstāj jebkādas iepriekšējas rakstiskas vai mutiskas vienošanās, paziņojumus vai vienošanos starp pusēm saistībā ar šādiem Pakalpojumiem.

14. Piemērojamie tiesību akti un strīdu izšķiršana

14.1. Šo Līgumu regulē un interpretē saskaņā ar Zviedrijas likumiem, neņemot vērā tā kolīziju principus.

14.2. Jebkurš strīds, nesaskaņas vai pretenzija, kas izriet no šī Līguma vai ir saistībā ar to, vai tā pārkāpums, izbeigšana vai nederīgums, vispirms tiek nodots Mediācijai saskaņā ar Stokholmas Tirdzniecības kameras Mediācijas institūta noteikumiem, ja vien kāda no pusēm neiebilst. Ja kāda no pusēm iebilst pret mediāciju vai ja mediācijas process tiek izbeigts, strīdu galīgi izšķir šķīrējtiesa saskaņā ar Stokholmas Tirdzniecības palātas Šķīrējtiesas institūta noteikumiem. Šķīrējtiesas process norisinās angļu valodā. Šķīrējtiesas vieta ir Gēteborga, Zviedrija. Tomēr VOLVO TRUCKS pēc saviem ieskatiem ir tiesības vērsties valsts tiesās rūpnieciskā īpašuma tiesību jautājumos, piemēram, patentos, preču zīmēs un rūpnieciskos noslēpumos.